

§ 3. De retributie voor een vergunning klasse E bedraagt 3.491 euro voor de houders die enkel diensten leveren inzake onderhoud, herstelling of uitrusting van kansspelen. Voor de houders van een vergunning klasse E die instaan voor het leveren van diensten van de informatiemaatschappij, bedraagt de retributie 11.949 euro. Voor de andere houders van een vergunning klasse E bedraagt de retributie 1.746 euro per aangevatte schijf van 50 toestellen.

§ 4. De retributie voor een vergunning klasse F1 bedraagt 11.949 euro, voor een vergunning klasse F1+ 11.949 euro en voor een vergunning F2 voor het aannemen van weddenschappen binnen een kansspelinrichting klasse IV 3.584 euro. Voor de houders van een vergunning F2 die weddenschappen aannemen buiten een kansspelinrichting klasse IV bedraagt de retributie 1.646 euro.

De retributie voor automatische kansspelen zoals bedoeld in artikel 43/4, § 2, 3<sup>de</sup> lid, van de wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de weddenschappen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers, bedraagt 422 euro.

§ 5. Voor een vergunning klasse G1 bedraagt de retributie 20.939 euro en voor een vergunning klasse G2 117 euro.

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2014.

**Art. 3.** De minister bevoegd voor Justitie, de minister bevoegd voor Economie, de minister bevoegd voor Binnenlandse Zaken, de minister bevoegd voor Volksgezondheid en de minister bevoegd voor Financiën en voor de Nationale Loterij, zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, op 18 februari 2014.

FILIP

Van Koningswege :  
De Minister van Justitie,  
Mevr. A. TURTELBOOM  
De Minister van Economie,  
J. VANDE LANOTTE  
De Minister van Binnenlandse Zaken,  
Mevr. J. MILQUET  
De Minister van Volksgezondheid,  
Mevr. L. ONKELINX  
De Minister van Financiën,  
K. GEENS

§ 3. La contribution pour une licence de classe E s'élève à 3.491 euros pour des titulaires qui presentent exclusivement des services d'entretien, de réparation ou d'équipement de jeux de hasard. Pour les titulaires de licence de classe E qui fournissent les services de la société de l'information, la contribution s'élève à 11.949 euros. Pour les autres titulaires d'une licence de classe E, la contribution s'élève à 1.746 euros par tranche entamée de 50 appareils.

§ 4. La contribution pour une licence de classe F1 s'élève à 11.949 euros, pour une licence de classe F1+ 11.949 euros et pour une licence F2 pour engager des paris dans un établissement de jeux de hasard de classe IV s'élève à 3.584 euros. Pour des titulaires d'une licence F2 qui engagent des paris en dehors d'un établissement de jeux de hasard de classe IV, la contribution s'élève à 1.646 euros.

La contribution pour les jeux automatiques tels que définit à l'article 43/4, § 2, 3<sup>e</sup> alinéa, de la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les paris, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs, s'élève à 422 euros.

§ 5. Pour une licence de classe G1, la contribution s'élève à 20.939 euros et pour une licence de classe G2 117 euros.

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2014.

**Art. 3.** Le ministre qui a la Justice dans ses attributions, le ministre qui a l'Economie dans ses attributions, le ministre qui a l'Intérieur dans ses attributions, le ministre qui a la Santé publique dans ses attributions et le ministre qui a les Finances et la Loterie Nationale dans ses attributions, sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 18 février 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :  
La Ministre de la Justice,  
Mme A. TURTELBOOM  
Le Ministre de l'Economie,  
J. VANDE LANOTTE  
La Ministre de l'Intérieur,  
Mme J. MILQUET  
La Ministre de la Santé publique,  
Mme L. ONKELINX  
Le Ministre des Finances,  
K. GEENS

## GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2014/201248]

**13 FEVRIER 2014. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'article 309bis de l'arrêté du Gouvernement wallon du 18 décembre 2003 portant le Code de la Fonction publique wallonne**

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, l'article 87, § 3, remplacé par la loi spéciale du 8 août 1988;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 18 décembre 2003 portant le Code de la Fonction publique wallonne;

Vu l'accord du Ministre de la Fonction publique, donné le 3 octobre 2013;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 11 octobre 2013;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 24 octobre 2013;

Vu le protocole de négociation n° 622 du Comité de secteur n° XVI, conclu le 29 novembre 2013;

Vu l'avis 54.751/2 du Conseil d'Etat, donné le 6 janvier 2014, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Considérant qu'il convient d'assurer le bon fonctionnement des services en garantissant la sécurité juridique des procédures de nomination aux emplois de directeur et d'encadrement, déclarés vacants du 1<sup>er</sup> février 2013 au 30 juin 2014 inclus;

Sur la proposition du Ministre de la Fonction publique;  
Après délibération,  
Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans l'article 309*bis*, alinéa 4, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 18 décembre 2003 portant le Code de la Fonction publique wallonne, inséré par l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 janvier 2012, les mots « 1<sup>er</sup> janvier 2013 », sont remplacés par les mots « 1<sup>er</sup> juillet 2014 ».

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> février 2013.

**Art. 3.** Le Ministre de la Fonction publique est chargé de l'exécution du présent arrêté.  
Namur, le 13 février 2014.

Le Ministre-Président,  
R. DEMOTTE

Le Ministre du Développement durable et de la Fonction publique,  
J.-M. NOLLET

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2014/201248]

**13. FEBRUAR 2014 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung von Artikel 309*bis* des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 18. Dezember 2003 zur Festlegung des Kodex des Wallonischen öffentlichen Dienstes**

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen, insbesondere des durch das Sondergesetz vom 8. August 1988 ersetzten Artikels 87, § 3;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 18. Dezember 2003 zur Festlegung des Kodex des wallonischen öffentlichen Dienstes;

Aufgrund des am 3. Oktober 2013 gegebenen Einverständnisses des Ministers für den öffentlichen Dienst;

Aufgrund des am 11. Oktober 2013 abgegebenen Gutachtens der Finanzinspektion;

Aufgrund des am 24. Oktober 2013 gegebenen Einverständnisses des Ministers für Haushalt;

Aufgrund des am 29. November 2013 abgeschlossenen Verhandlungsprotokolls Nr. 622 des Sektorenausschusses Nr. XVI;

Aufgrund des am 6. Januar 2014 in Anwendung des Artikels 84, § 1, Absatz 1, 1<sup>o</sup> der koordinierten Gesetze über den Staatsrat abgegebenen Gutachtens Nr. 54.751/2 des Staatsrates;

In der Erwägung, dass die reibungslose Arbeit der Dienststellen zu gewährleisten ist, indem die Rechtssicherheit der Ernennungsverfahren für die Stellen als Direktor und die Führungsstellen garantiert wird, die vom 1. Februar 2013 bis zum 30. Juni 2014 einschließlich für frei erklärt werden;

Auf Vorschlag des Ministers für den öffentlichen Dienst;

Nach Beratung,

Beschließt:

**Artikel 1** - In Artikel 309*bis*, Absatz 4 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 18. Dezember 2003 zur Festlegung des Kodex des wallonischen öffentlichen Dienstes, eingefügt durch den Erlass der Wallonischen Regierung vom 19. Januar 2012, wird die Wortfolge "1. Januar 2013" durch "1. Juli 2014" ersetzt.

**Art. 2** - Der vorliegende Erlass wird am 1. Februar 2013 wirksam.

**Art. 3** - Der Minister für den öffentlichen Dienst wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.  
Namur, den 13. Februar 2014

Der Minister-Präsident  
R. DEMOTTE

Der Minister für nachhaltige Entwicklung und den öffentlichen Dienst  
J.-M. NOLLET

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2014/201248]

**13 FEBRUARI 2014. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van artikel 309*bis* van het besluit van de Waalse Regering van 18 december 2003 houdende de Waalse Ambtenarencode**

De Waalse Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, artikel 87, § 3, vervangen bij de bijzondere wet van 8 augustus 1988;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 18 december 2003 houdende de Waalse Ambtenarencode;

Gelet op de instemming van de Minister van Ambtenarenzaken, gegeven op 3 oktober 2013;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 11 oktober 2013;

Gelet op de instemming van de Minister van Begroting, gegeven op 24 oktober 2013;

Gelet op onderhandelingsprotocol nr. 622 van Sectorcomité nr. XVI, opgesteld op 29 november 2013;

Gelet op advies nr. 54.751/2 van de Raad van State, gegeven op 6 januari 2014 overeenkomstig artikel 84, § 1, eerste lid, 1<sup>o</sup>, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Overwegende dat de goede werking van de diensten verzekerd moet worden, waarbij de rechtszekerheid van de procedures betreffende de benoeming tot de betrekkingen van directeur en tot de staffuncties die van 1 februari 2013 tot en met 30 juni 2014 vacant zijn verklaard, worden gewaarborgd;

Op de voordracht van de Minister van Ambtenarenzaken;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** In artikel 309*bis*, vierde lid, van het besluit van de Waalse Regering van 18 december 4003 houdende de Waalse Ambtenarencode, gewijzigd bij het besluit van de Waalse Regering van 19 januari 2003 worden de woorden "1 januari 2013" vervangen door de woorden "1 juli 2014".

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking op 1 februari 2013.

**Art. 3.** De Minister van Ambtenarenzaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 13 februari 2014.

De Minister-President,

R. DEMOTTE

De Minister van Duurzame Ontwikkeling en Ambtenarenzaken,

J.-M. NOLLET

## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2014/201249]

**13 FEVRIER 2014. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 30 novembre 2006 relatif à la promotion de l'électricité produite au moyen de sources d'énergie renouvelables ou de cogénération et l'arrêté du Gouvernement wallon du 30 mars 2006 relatif aux obligations de service public dans le marché de l'électricité**

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 12 avril 2001 relatif à l'organisation du marché régional de l'électricité, les articles 36*bis* à 36*quater*, 37, 38, § 1<sup>er</sup>, et 39, remplacés par le décret du 4 octobre 2007;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 30 mars 2006 relatif aux obligations de service public dans le marché de l'électricité;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 30 novembre 2006 relatif à la promotion de l'électricité produite au moyen de sources d'énergie renouvelables ou de cogénération;

Vu l'avis CD-12d16-CWaPE-374 de la CWaPE du 20 février 2012;

Vu l'avis 54.699/4 du Conseil d'Etat, donné le 6 janvier 2014, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Ministre du Développement durable et du Ministre de l'Environnement;

Après délibération,

Arrête :

### CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Objet*

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent arrêté transpose partiellement la Directive 2009/28/CE du Parlement européen et du Conseil du 23 avril 2009 relative à la promotion de l'utilisation de l'énergie produite à partir de sources renouvelables et modifiant puis abrogeant les Directives 2001/77/CE et 2003/30/CE et la Directive 2012/27/UE du Parlement européen et du Conseil du 25 octobre 2012 relative à l'efficacité énergétique, modifiant les Directives 2009/125/CE et 2010/30/UE et abrogeant les Directives 2004/8/CE et 2006/32/CE.

### CHAPITRE II. — *Modifications apportées à l'arrêté du Gouvernement wallon du 30 mars 2006 relatif aux obligations de services public dans le marché de l'électricité*

**Art. 2.** L'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté du 30 mars 2006 relatif aux obligations de service public dans le marché régional de l'électricité, est complété par les mots « ainsi que, partiellement, la Directive 2012/27/UE du Parlement européen et du Conseil du 25 octobre 2012 relative à l'efficacité énergétique, modifiant les Directives 2009/125/CE et 2010/30/UE et abrogeant les Directives 2004/8/CE et 2006/32/CE ».

**Art. 3.** A l'article 11, § 2, de l'arrêté du 30 mars 2006 relatif aux obligations de service public dans le marché régional de l'électricité, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 décembre 2007, les modifications suivantes sont apportées :

1<sup>o</sup> le 3<sup>o</sup> est complété par les mots « par produit faisant l'objet du contrat de fourniture et pour l'ensemble de la fourniture du fournisseur »;

2<sup>o</sup> au 4<sup>o</sup>, les mots « à partir de la totalité des sources d'énergie utilisées par le fournisseur au cours de l'année écoulée, sont à la disposition du public. » sont remplacés par les mots « par produit faisant l'objet du contrat de fourniture et pour l'ensemble de la fourniture du fournisseur au cours de l'année écoulée. ».

### CHAPITRE III. — *Modifications apportées à l'arrêté du Gouvernement wallon du 30 novembre 2006 relatif à la promotion de l'électricité produite au moyen de sources d'énergie renouvelables ou de cogénération*

**Art. 4.** L'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté du Gouvernement wallon du 30 novembre 2006 relatif à la promotion de l'électricité produite au moyen de sources d'énergie renouvelables ou de cogénération est complété par les mots « ainsi que la Directive 2012/27/UE du Parlement européen et du Conseil du 25 octobre 2012 relative à l'efficacité énergétique, modifiant les Directives 2009/125/CE et 2010/30/UE et abrogeant les Directives 2004/8/CE et 2006/32/CE ».